

Verbundkatalog Kalliope

Calabi, Sophie

Mailand, 1925-01-31

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden. Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt. Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus
Literaturarchiv
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Waldemar-Bonsels-Stiftung
Adresse: Adlzreiterstraße 7, 80337 München
E-Mail: info@waldemar-bonsels-stiftung.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia Literary Archives:
Literaturarchiv
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Waldemar-Bonsels-Stiftung
Address: Adlzreiterstraße 7, 80337 Munich, Germany
E-Mail: info@waldemar-bonsels-stiftung.de

d.27-1-'25

Literarische Anstalt Rütten & Loening,
Frankfurt a/M.

Eingegangen:

23. JAN. 1925

Erledigt: 29. 1. 25. 1/16

Da mir "Die Biene Maja und ihre Abenteuer" von Valdemar Bonsels
ausnehmend gefällt, möchte ich das Buch gerne ins Italienische
übersetzen.

Falls für Italien die Übersetzungsgenehmigung noch frei ist,
würde ich Sie bitten sie mir geben zu wollen. Dann, nachdem ich
einige Kapitel übersetzt haben, ^{werde} setze ich mich mit dem italie-
nischen Verleger in Verbindung.

Hochachtungsvoll

Sophie Calabi.

Milano, via Petrarca 16

31-1-25

Sehr geehrter Herr Bonsels,

als ich vorigen Sommer, in der
Sommerfrische zwischen dem Luganer
u. dem Comer See Ihre „Indien-
fahrt“ u. „Die Priene Maya“ kennen-
lernte, empfand ich den dringen-
den Wunsch, diese Bücher wöch-
ten doch auch hierzulande
bekannt u. genossen werden.
Ich kenne allerdings die Ver-
übersetzungsgesetze nicht, und
da ich auf einer Seite der B.h.

Land: copyright literarische Gesellschaft Aunstalt u. sw. so sandte
ich dorthin eine knappe Anfrage, die Ihnen dann nachge-
sandt worden ist.

Wollen Sie mir, einer ja ganz Unbekannten, diese Liebesgabe an
die italienischen Kinder zu übermitteln, anvertrauen?

Es wäre dies das erste Buch das ich übersetze, und so
gedenke ich dann eine Autorität aus der Literatenwelt
die dafür geeignet ist, zu bitten, ein kleines Vorwort
hinzuzufügen, etwa A. Borgese, der einer der hauptsächlichsten
Deutschlands Kenner u. Verbreiter Italiens ist. Va bene?

In Erwartung einer leichten
Antwort, in aller Sympathie
die besten Empfehlungen
von
Sophie Galabi.



Herrn Waldemar Bonsels

Ambach / Starnbergersee
Bavaria Germania..